

## Zmluva o dielo a licenčná zmluva

uzavretá podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení a zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v platnom znení

Objednávateľ:  
Slovenská agentúra životného prostredia

Zhotoviteľ:  
ActivIT s.r.o.

Číslo u objednávateľa:

Číslo u zhotoviteľa: ÚSTREDIE/2007/3

## Zmluva o dielo a licenčná zmluva

uzavretá podľa § 536 a nasl. Obchodného zákonníka a § 40 a nasl. Autorského zákona  
medzi

(ďalej len „Zmluva“)

- 1) Objednávateľom: **Slovenská agentúra životného prostredia**  
Tajovského 28  
975 90 Banská Bystrica
- v zastúpení: Doc. Ing. Stanislav Štofko, CSc., generálny riaditeľ  
bankové spojenie: 7000126705/8180  
IČO: 00626031

(ďalej len „objednávateľ“)

a

- 2) Zhotoviteľom: **ActivIT, s.r.o.**  
Kyjevské námestie 6  
974 01 Banská Bystrica
- v zastúpení: Ing. Roman Molčany - konateľ  
bankové spojenie: 2629481461/1100  
IČO: 360 43 532

(ďalej len „zhotoviteľ“)

## I. Predmet zmluvy

- Predmetom Zmluvy je záväzok zhotoviteľa vypracovať a realizovať pre objednávateľa nasledovné dielo - internetovú prezentáciu pre Ministerstvo životného prostredia SR (ďalej len MŽP SR) s použitím redakčného systému.
- V rámci plnenia predmetu Zmluvy v zmysle predchádzajúceho bodu tohto článku budú zhotoviteľom vykonané nasledujúce práce podľa prílohy A:
  - analýza a návrh funkcionality systému,
  - grafické spracovanie systému,
  - tvorba štruktúry prezentácie a jej modulov v rozsahu a funkcionalite uvedenej v prílohe A,
  - inštalácia servera,
  - inštalácia jadra aplikácie ActivIT CMS Portal,
  - modul kontaktov.
- Zhotoviteľ podpisom tejto Zmluvy zároveň udeľuje objednávateľovi odplatnú, vecne, miestne a časovo neobmedzenú licenciu aplikácie ActivIT CMS Portal pre server na používanie predmetu Zmluvy na pracoviskách MŽP SR, a to minimálne v rozsahu uvedenom v § 18 ods. 2 autorského zákona.
- Zhotoviteľ zabezpečí a vykoná každoročne aplikačné updaty a support pre licenciu ActivIT CMS Portal po prvom roku prevádzky aplikácie.
- Zhotoviteľ je povinný podľa dohody s objednávateľom vykonať zaškolenie zamestnancov, ktorých určí objednávateľ na prevádzkovanie predmetu Zmluvy.
- Zhotoviteľ na požiadanie objednávateľa poskytne konzultačnú, poradenskú a realizačnú činnosť pri zmenách a rozširovaní projektu podľa požiadaviek objednávateľa.
- Zhotoviteľ je povinný zabezpečovať aj komplexnú správu servera.

## II. Čas a miesto plnenia

1. Miestom plnenia predmetu Zmluvy je pracovisko určené objednávateľom, na ktoré objednávateľ umožní zhotoviteľovi prístup na základe jeho požiadavky k pracovným stretnutiam.
2. Miestom plnenia predmetu zmluvy podľa článku I. bod 3 je výlučne určené pracovisko MŽP SR, pričom za toto pracovisko je považované pracovisko s jedným počítačom - serverom.
3. Zmluva na využívanie informačného systému objednávateľa sa uzatvára na dobu neurčitú, minimálne však na dobu 3 rokov.
4. Termín plnenia predmetu Zmluvy podľa článku I. bod 2 je 28 pracovných dní odo dňa podpisu Zmluvy.
5. Termín plnenia predmetu Zmluvy podľa článku I. bod 3 je 28 pracovných dní odo dňa podpisu Zmluvy.
6. Termín plnenia predmetu Zmluvy podľa článku I. bod 4 je 1 kalendárny rok od prevzatia predmetu zmluvy podľa článku I. bod 3.
7. Termín plnenia predmetu Zmluvy podľa článku I. bod 5 bude určený v objednávke.
8. Termín plnenia predmetu Zmluvy podľa článku I. bod 6 bude určený v objednávke.
9. Termín plnenia predmetu Zmluvy podľa článku I. bod 7 je vždy mesačne, a to odo dňa prevzatia predmetu zmluvy podľa č. I bod 2.

## III. Cena a platobné podmienky

### *Cena*

1. Cena služieb podľa článku I. bod 2 je 269.000 Sk bez DPH, a zahŕňa spracovanie predmetu Zmluvy ako aj jeho odovzdanie objednávateľovi.
2. Cena za poskytnutie licencie na území Slovenskej republiky v zmysle článku I. bod 3 je 28.800,- Sk bez DPH, ročne, minimálne však po dobu 3 rokov.
3. Cena za predmet Zmluvy na území Slovenskej republiky v zmysle článku I. bod 4 je 30% z ceny podľa článku III. Bodu 2 po uplynutí 12 mesačnej záručnej doby, splatná raz ročne, podľa skutočne vykonaných prác.
4. Cena za predmet Zmluvy na území Slovenskej republiky v zmysle článku I. bod 5 je 1000 Sk bez DPH za jednu hodinu užívateľského školenia a 12 Sk bez DPH za 1 km.
5. Za ďalšie poskytované dodávky a služby v zmysle článku I. bod 6 vyplývajúce z predmetu Zmluvy platí hodinová sadzba 1.200 Sk bez DPH. V ostatných prípadoch bude cena stanovená dohodou zmluvných strán, písomným dodatkom k tejto zmluve.
6. Cena za predmet Zmluvy na území Slovenskej republiky v zmysle článku I. bod 7 je 9500 Sk bez DPH, mesačne, minimálne však po dobu 3 rokov.

### *Platobné podmienky*

7. Cena za predmet zmluvy bude objednávateľom zhotoviteľovi uhradená na základe faktúr vystavených zhotoviteľom a doručených objednávateľovi.
8. Termíny úhrady za plnenie článku I. bod 2 tejto zmluvy boli dohodnuté nasledovne:  
100% z ceny podľa bodu 1. tohto článku a príslušnej DPH po prevzatí predmetu Zmluvy objednávateľom, na základe akceptačného protokolu, podpísaného oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán
9. Termíny úhrad za plnenie článku I. bod 3 tejto zmluvy boli dohodnuté nasledovne:  
100% z ceny podľa bodu 2. tohto článku a príslušnej DPH po podpise akceptačného protokolu,

100% z ceny podľa bodu 2. tohto článku a príslušnej DPH každoročne ku dňu podpísania akceptačného protokolu po dobu 2 rokov, po prvom roku prevádzky.

10. Termíny úhrad za plnenie článku I. bod 4 tejto zmluvy boli dohodnuté nasledovne:

100% z ceny podľa bodu 3. tohto článku a príslušnej DPH každoročne ku dňu podpísania akceptačného protokolu, po prvom roku prevádzky.

11. Termíny úhrad za plnenie článku I. bodov 5 a 6 tejto zmluvy boli dohodnuté nasledovne:

100% z cien podľa bodov 4. a 5. tohto článku a príslušnej DPH po vykonaní tejto časti predmetu Zmluvy zhotoviteľom

12. Termíny úhrad za plnenie článku I. bod 7 tejto zmluvy boli dohodnuté nasledovne:

100% z ceny podľa bodu 6. tohto článku a príslušnej DPH mesačne, po vykonaní predmetu Zmluvy zhotoviteľom.

13. Faktúry vystavené zhotoviteľom musia spĺňať náležitosti daňového dokladu v zmysle platných právnych predpisov. V prípade, že faktúra alebo jej prílohy nebudú spĺňať uvedené náležitosti, alebo budú obsahovať neúplné, nesprávne alebo objednávateľom namietané údaje, je objednávateľ oprávnený vrátiť faktúru v lehote splatnosti zhotoviteľovi a ten je povinný vystaviť novú faktúru s novou lehotou splatnosti, ktorou však môže byť najskôr deň doručenia opravenej faktúry objednávateľovi.

14. Splatnosť faktúr je 14 dní odo dňa ich vystavenia. Úhrada faktúry sa realizuje prevodom na bankový účet zhotoviteľa.

15. V prípade omeškania objednávateľa s úhradou zhotoviteľom vystavenej faktúry, je objednávateľ povinný zaplatiť zhotoviteľovi úrok z omeškania vo výške 0.05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

#### IV. Práva a povinnosti zmluvných strán

##### **Spolupôsobenie objednávateľa**

1. Plnenie záväzkov zhotoviteľa vyžaduje nasledovné spolupôsobenie objednávateľa:
2. Aktívne spolupracovať a podľa požiadaviek zhotoviteľa poskytnúť potrebné podklady písomne, alebo e-mailom do 3 dní pre riešenie, prípadne inú súčinnosť v tej istej lehote, ak je to však z prevádzkových dôvodov objednávateľa potrebné, je nutné zabezpečiť operatívnu súčinnosť. V prípade, ak to nie je možné, dohodne objednávateľ so zhotoviteľom harmonogram splnenia požiadaviek.

##### **Povinnosti objednávateľa**

3. Objednávateľ je povinný zachovať obchodné tajomstvo vo veciach týkajúcich sa všetkých skutočností obchodnej, výrobnjej a technickej povahy súvisiacich so zhotoviteľom a predmetom tejto Zmluvy.
4. Objednávateľ sa zaväzuje najmä:
  - a) Nerozširovať žiadnu časť projektu ďalším užívateľom na ďalšie počítačové systémy v rozpore s touto zmluvou, zabezpečiť projekt pred zneužitím tretím subjektom a všetkými svojimi zamestnancami.
  - b) Znášať náklady spojené so závadami, ktoré preukázateľne vzniknú chybou užívateľa, napr. vnesením programových vírov, pri preberaní softwaru od iných dodávateľov, neodbornými zásahmi a nedodržiavaním prevádzkovo-technických podmienok.
  - d) Spolupracovať na vytvorení projektového plánu a harmonogramu.
  - e) Bez zbytočného odkladu písomne (faxom), oznámiť skryté závady softwaru zhotoviteľovi. Za skryté závady budú považované také, ktoré pri preberaní dodávky neboli okamžite zistené, alebo preukázané

### **Povinnosti zhotoviteľa**

5. Zhotoviteľ je povinný najmä:
- a) Vykonať predmet Zmluvy riadne, včas a s odbornou starostlivosťou.
  - b) Zhotoviteľ je povinný zachovať obchodné tajomstvo vo veciach týkajúcich sa všetkých skutočností obchodnej, výrobnnej a technickej povahy súvisiacich s objednávateľom alebo s MŽP SR a predmetom tejto Zmluvy.
  - c) Spolupôsobiť pri tvorbe funkčných špecifikácií a zmenovom konaní.
  - d) V prípade, že sa vyskytnú vady predmetu Zmluvy najneskôr do 48 hodín po tom, čo mu bola doručená písomná reklamácia, potvrdiť jej príjem objednávateľovi, v tomto termíne začať s odstraňovaním väd a tieto odstrániť do 5 pracovných dní od uplatnenia väd.
  - e) V prípade porušenia obchodného tajomstva je zhotoviteľ povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 10% z celkovej ceny predmetu tejto Zmluvy podľa článku III. bod 1.

### **V. Dodacie, technické a preberacie podmienky**

1. Individuálne vyskúšanie je súčasťou plnenia predmetu Zmluvy zhotoviteľom. V preberacom protokole si objednávateľ a zhotoviteľ vzájomne potvrdia vyskúšanie a odovzdanie predmetu Zmluvy.
2. Skúšobná prevádzka trvá 30 kalendárnych dní po odovzdaní predmetu Zmluvy.
3. V prípade omeškania zhotoviteľa s riadnym a včasným plnením predmetu tejto Zmluvy podľa článku I. Zmluvy, v termínoch podľa článku II. Zmluvy, ako aj prípade omeškania zhotoviteľa s odstraňovaním objednávateľom uplatnených väd predmetu Zmluvy je zhotoviteľ povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny diela podľa článku III bod 1 za každý začatý deň omeškania a za každú porušenú povinnosť samostatne.

### **VI. Ostatné ujednanie**

1. Zmeny v špecifikácii predmetu Zmluvy na úrovni aplikačnej funkčnosti počas doby dodávky je zhotoviteľ zo strany objednávateľa povinný akceptovať do 1 týždňa od podpisu Zmluvy. Po tomto termíne budú požadované zmeny zo strany objednávateľa realizované na základe predmetu Zmluvy podľa dohody zmluvných strán.
2. Obidve zmluvné strany sa zaväzujú písomne si oznamovať všetky skutočnosti ovplyvňujúce plnenie predmetu Zmluvy po stránke obsahovej aj termínovej a v nadväznosti na to podmienky uzatvárania dohôd o zmenách v riešení a termínoch.
3. Omeškanie v lehotách pre spoluposobenie objednávateľa má za následok predĺženie termínov voči harmonogramu o dobu omeškania.
4. V prípade porušenia ktorejkoľvek z povinností zhotoviteľa uvedených v tejto zmluve, je objednávateľ oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje omeškanie zhotoviteľa s porušením ktorejkoľvek zmluvnej povinnosti o viac ako 7 dní. Tým nie je dotknuté právo objednávateľa na náhradu škody. Zhotoviteľ nemá v takom prípade nárok na zaplatenie ceny predmetu Zmluvy podľa článku III., má nárok len na úhradu preukázaných nevyhnutne a účelne vynaložených nákladov, ktoré mu vznikli do dňa odstúpenia objednávateľa od zmluvy. Objednávateľ je oprávnený od tejto zmluvy v prípade ktoréhokoľvek porušenia odstúpiť vcelku alebo čiastočne, a to aj vo vzťahu k tým častiam zmluvy, s ktorými zhotoviteľ nie je v omeškaní. V prípade, že dielo podľa článku I bod 2 bolo vykonané a odovzdané objednávateľovi, odstúpenie objednávateľa od zmluvy po tomto termíne, ani iné ukončenie zmluvy po tomto termíne nemá vplyv na:
  - a. oprávnenie objednávateľa používať naďalej bezodplatne celé prevzaté dielo zmluvne dohodnutým spôsobom
  - b. trvanie licencie podľa článku I bod 3 tejto zmluvy, na základe ktorej je objednávateľ oprávnený ďalej využívať dielo spôsobom dohodnutým v tejto zmluve

5. V prípade, že dôjde z akéhokoľvek dôvodu k ukončeniu tejto zmluvy, je zhotoviteľ povinný odovzdať objednávateľovi všetky podklady, zdrojové kódy k predmetu zmluvy, všetky informácie spojené s predmetom zmluvy a poskytnúť všetku súčinnosť, potrebnú na prevzatie správy predmetu zmluvy iným subjektom.
6. Zhotoviteľ môže od Zmluvy odstúpiť z dôvodov závažného porušovania ustanovení tejto Zmluvy objednávateľom. Tým nie je dotknuté právo zhotoviteľa na náhradu škody.
7. Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a doručené druhej zmluvnej strane. Účinky odstúpenia nastávajú dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane.
8. V prípade, ak dôjde k udalostiam, ktoré nie je možné v dobe podpisu tejto Zmluvy predvídať a ktoré spôsobia zhotoviteľovi prekážku v plnení jeho zmluvných povinností, je zhotoviteľ oprávnený primerane predĺžiť dobu plnenia o dobu, počas ktorej táto prekážka trvala a o primeranú dobu, potrebnú na rozbeh svojej činnosti. Okolnosti vylučujúce zodpovednosť predstavujú udalosti, ktoré zhotoviteľ pri vyvinutí maximálnej starostlivosti, ktorú po ňom možno požadovať, nemôže odvrátiť, napr. vojnový konflikt, živelné pohromy, menové, obchodné, politické príp. iné opatrenia štátu a podobné udalosti vyššej moci, ktoré narušia plnenie zmluvných povinností zhotoviteľa.
9. Závazky a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy prechádzajú aj na právnych nástupcov zmluvných strán.
10. Zhotoviteľ berie na vedomie, že zmeny z titulu organizačných, kompetenčných a technologických úprav v organizácii objednávateľa počas plnenia predmetu Zmluvy budú zohľadnené formou dodatkov k Zmluve.
11. V prípade neukončenia predmetu Zmluvy v dôsledku zavinenia objednávateľa sa objednávateľ zaväzuje namiesto odmeny uhradiť všetky preukázateľne vynaložené náklady, ktoré zhotoviteľovi vznikli počas rozpracovanosti dodávky (napr. dopravné náklady, náklady na projektovú a vývojovú činnosť, montážne a inštalačné práce, materiálové náklady a pod.)

## VII. Záruky a servis

### Zodpovednosť za vady

1. Zhotoviteľ je povinný v záručnej dobe odstrániť všetky vady, ktoré sa týkajú nesprávnej funkcie odovzdaného predmetu zmluvy na vlastné náklady, a to bez zbytočného odkladu najneskôr do 5 pracovných dní odo dňa ich uplatnenia objednávateľom.
2. Zhotoviteľ nezodpovedá za správnosť aplikácie, ktorá bola upravovaná objednávateľom v rozpore s pokynmi zhotoviteľa.
3. Zhotoviteľ nezodpovedá za následné škody, ktoré vznikli z titulu straty údajov. Na zabezpečenie dát je objednávateľ povinný prijať a plniť tieto organizačno - technické opatrenia:
  - a) zálohovanie dát, inštalačných sád nosičov informácií
  - b) tvorba záložných kópií
  - c) obsluha len určenými a vyškolenými zamestnancami

### Záručné podmienky

4. Záručná doba na predmet Zmluvy je 12 mesiacov. Záručná doba začína plynúť dňom prevzatia akejkoľvek časti predmetu Zmluvy objednávateľom, pričom sa vzťahuje na všetky časti prevzatej časti predmetu Zmluvy.
5. Zabezpečenie servisu predmetu Zmluvy bude vykonávať zhotoviteľ do 24 hod. v pracovných dňoch pri poruche aplikácie ActivIT CMS Portal. Zhotoviteľ sa zaručuje poskytovať platený pozáručný servis po dobu min. 5 rokov od skončenia uvedenej záručnej doby.

## VIII. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa vyhotovuje písomne. Akékoľvek zmeny alebo doplnky k nej je možné uskutočniť len vo forme písomného dodatku podpísaného oboma zmluvnými stranami.
2. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.

- Každá zmluvná strana podpisom tejto zmluvy potvrdzuje prevzatie jej patriacich rovnopisov.
- Zmluvné strany prehlasujú, že výšky zmluvných pokút dojednaných podľa tejto zmluvy považujú za obvyklú a primeranú povahu zabezpečovanej povinnosti. Uplatnením nároku na zmluvnú pokutu ani jej zaplatením nie je dotknutý nárok na náhradu škody. Zmluvná pokuta sa nezapočítava na náhradu škody.
  - Strany sa podľa § 3 zákona č. 244/2002 Z. z. (ZRK) dohodli, že všetky spory, ktoré medzi nimi z tejto zmluvy a v súvislosti s ňou vzniknú (vrátane sporov o platnosť a výklad zmluvy, s výnimkou sporov, ktorých rozhodovanie je z rozhodcovského konania zákonom vylúčené), rozhodne Slovenský rozhodcovský súd - stály rozhodcovský súd, zriadený pri EQUILIBRIUM z.z.p.o., IČO 37 888 307, Kollárova 46, 974 01 Banská Bystrica (ďalej SRS), a to podľa slovenského právneho poriadku. Strany dohodou vylučujú podanie žaloby podľa § 40 ods. 1 písm. h) ZRK (dôvody na obnovu konania) a súhlasia, aby SRS rozhodol obchodno-právnu vec podľa zásad spravodlivosti. Rozhodcu (senát) menuje SRS. Strany prehlasujú, že boli oboznámené a súhlasia so štatútom a rokovacím poriadkom SRS, ktorý je k dispozícii na [www.rozsudok.sk](http://www.rozsudok.sk).
  - Účastníci prehlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu vrátane odkazov na právne normy porozumeli a na znak súhlasu túto podpisujú ako prejav slobodnej, vážnej a určitej vôle.
  - Účastníci vyhlasujú, že sú si vedomí všetkých následkov vyplývajúcich z tejto zmluvy, a že im nie sú známe okolnosti, ktoré by im bránili platne uzavrieť túto zmluvu. V prípade, že taká okolnosť existuje zodpovedajú za škodu, ktorá vznikne účastníkovi tejto zmluvy na základe tohto vyhlásenia.
  - Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.

V Banskej Bystrici, dňa 19.06.2007

V Banskej Bystrici, dňa 19.06.2007



objednávateľ

Doc. Ing. Stanislav Štofko

SLOVENSKÁ AGENTÚRA  
ŽIVOINÉHO PROSTREDIA  
Tajovského 28  
975 90 BANSKÁ BYSTRICA  
-9-



zhotoviteľ

Ing. Roman Molčany

  
Kyjevské námestie 6, 974 01 Banská Bystrica  
IČO: 36043532 DIČ: 2020088675  
-6-

Príloha 1

## **Analýza požiadaviek klienta**

Analýza požiadaviek klienta  
Analýza a návrh nového riešenia

## **Inštalácia a konfigurácia servera**

Inštalácia nového servera (os, apache, tomcat, postgresql, mrtg, firewall, backup a ďalšie nevyhnutné súčasti)  
Inštalácia a konfigurácia pôvodného portálu na nový server  
Inštalácia a konfigurácia nového portálu

## **Implementácia**

### Hlavná stránka

- vytvorenie layoutu hlavnej stránky (preprogramovanie layoutu titulnej stránky podľa úprav grafických podkladov)
  - vytvorenie nového menu na hlavnú stránku a podstránky
  - časť aktuálne témy (statická časť) a aktuálne články s tlačovými informáciami (dynamická časť)
  - pravý stĺpec, fotografia ministra, rýchle menu, rezortné organizácie (statická časť)
- vytvorenie layoutu hlavnej stránky pre jazykovú mutáciu (anglická verzia)

### Podstránka

- zmena štruktúry podstránky (preprogramovanie layoutu podstránky)
- upravenie zobrazovania príspevkov v kategóriách (prvého príspevku v kategórii – možnosť zobrazenia otvoreného)
- pri mazaní objektov mazať aj pripojené súbory
- vytvorenie layoutu podstránky pre jazykovú mutáciu (anglická verzia)

### Úprava fulltext vyhľadávania informácií

### Mailing list

- vytvorenie mailovej šablóny (text a html)
- vytvorenie automatického posielania mailov s použitím šablóny a prihladením na požiadavky prihlásených užívateľov, zasielania informácií len z vybraných kategórií 1 x týždenne
- upravenie prihlasovania nových odberateľov
- exportovanie aktuálnej databázy odberateľov pre potreby zaslania informácií o zmenách

### Úprava csc štýlov zobrazenia stránky

### Rozšírenie sekcie kontakty o mapovú vrstvu Google Maps

Elektronický formulár pre urýchlenie a zjednodušenie komunikácie s návštevníkmi (formulár podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám)

- vytvorenie layoutu formulára (layout, jsp)

## **Monitorovanie návštevnosti**

Monitorovanie návštevnosti analytickým nástrojom Google Analytics

- konfigurovanie analýz

## **Tvorba**

Tvorba kategórií SVK, ENG

## **Kontakty**

- modul zoznam kontaktov pracovníkov Ministerstva životného prostredia a pridružených inštitúcií